



Gebruiksaanwijzing

Lees deze informatie nauwkeurig want het zal u helpen om HYLO NIGHT® op de juiste manier te gebruiken

HYLO NIGHT®

Voor verbetering van de traanfilm en ter bescherming van het oogoppervlak bij droge ogen.

Oogzalf zonder conserveringsmiddel.

PRODUCTOMSCHRIJVING

HYLO NIGHT® is een steriele, Vitamine A bevattende oogzalf voor oculair gebruik.

SAMENSTELLING

1 g HYLO NIGHT® bevat 250 I.E. Retinolpalmitaat (vitamine A), vloeibare paraffine, licht vloeibare paraffine, wolvet en witte zachte vaseline.

Één tube bevat 5 g oogzalf.

BEOOGD DOEL

HYLO NIGHT® verbetert de traanfilm en beschermt het oogoppervlak bij droge ogen.

MEDISCHE INDICATIE

Droge ogen.

GESCHIKT VOOR

HYLO NIGHT® is geschikt voor gebruikers van alle leeftijden zonder leeftijdsrestricties. Gebaseerd op de huidige kennis kunnen kinderen en zwangere vrouwen, alsook vrouwen die borstvoeding geven ook HYLO NIGHT® gebruiken.



KLINISCHE VOORDELEN, PRESTATIES EN WERKZAAMHEID

Het klinisch voordeel is het verlichten van de symptomen van droge ogen.

HYLO NIGHT® is een zeer zachte en gladde oogzalf die zich over het oogoppervlak verspreidt. Het bestanddeel vitamine A is een fysiologisch onderdeel van de traanfilm. Daarmee wordt een goede verdraagzaamheid verkregen en de oogzalf vermengt zich goed met het aanwezige traanvocht. Het branderige, droge of vermoeide gevoel van de ogen wordt verlicht. De oogleden bewegen soepel over het oogoppervlak.

Airconditioning, o.a. in auto's of vliegtuigen, wind, koude, sterke UV straling, verontreinigde lucht of sigarettenrook zorgen vaak voor droge of kriebelende ogen met een gevoel van droogheid of vuiltjes in het oog.

Hiernaast kan ook turen, b.v. lang werken achter een computerscherm, televisie kijken, of rijden in het donker deze klachten veroorzaken. Bij het dragen van contactlenzen is de kans op deze klachten zelfs groter.

HYLO NIGHT® verlicht deze symptomen en vormt een comfortabele en langdurige beschermende film op de ogen. De vette samenstelling van de oogzalf veroorzaakt een lichte vermindering van het gezichtsvermogen. Daarom wordt aanbevolen HYLO NIGHT® toe te dienen voor het slapen gaan. Mogelijke moeilijkheden met het openen van de ogen in de ochtend worden voorkomen met HYLO NIGHT®.

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Bij het toedienen van oogzalf dient direct contact met de opening van de tube met het oog of de omringende huid vermeden te worden.

Gebruik HYLO NIGHT® alleen wanneer de verzegeling van de kartonnen verpakking intact was voor het eerste gebruik (☺).

Was je handen en sta voor een spiegel.

Verwijder de kleine dop. Breng de oogzalf voorzichtig aan door in de tube zachtjes te knijpen zonder de tube te plooiën en op te rollen.



Houd uw hoofd licht achterover, trek het onderste ooglid een beetje naar beneden met de vinger van een hand.



Houd met de andere hand de tube in een verticale positie boven het oog. Breng een streepje zalf aan in de ruimte tussen oog en ooglid door voorzichtig in de tube te knijpen.



Doe de oogleden langzaam dicht en knipper daarna.

Na gebruik dient de tube zorgvuldig gesloten te worden.

HYLO NIGHT® kan gebruikt worden in combinatie met oogbevochtigende oogdruppels. Het kan niet gelijktijdig met andere oogdruppels of zalven gebruikt worden. Indien dit toch nodig mocht zijn, dan moet HYLO NIGHT® ongeveer 30 minuten na toediening van de oogdruppels toegediend worden. Als er een andere oogzalf gebruikt moet worden, wacht dan minimaal 1 uur tussen de verschillende toepassingen.

HYLO NIGHT® kan tot 6 maanden na eerste opening worden gebruikt en mag niet worden gebruikt na de vervaldatum (🗑️). Neem contact op met de fabrikant, uw apotheker of oogarts bij vragen over het juiste gebruik van dit medische hulpmiddel.



DOSERING

De dosering of frequentie van gebruik is afhankelijk van uw persoonlijke klachten en gewoontes. HYLO NIGHT® wordt éénmaal daags gebruikt net voor het slapengaan.

Bij ernstigere vormen van droge ogen wordt HYLO NIGHT® gewoonlijk 3 maal per dag in het oog aangebracht. Als u de nood voelt om HYLO NIGHT® vaker te gebruiken, gelieve uw arts te raadplegen.

Er is geen limiet aan de duur van de behandeling.

Bij het volgen van de doseringsinstructies is een overdosis HYLO NIGHT® vrijwel onmogelijk, omdat het middel wordt aangebracht op het oogoppervlak en in de bindvlieszak, die slechts een beperkte hoeveelheid kunnen bevatten.

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

Als u zich niet beter voelt, of zelfs slechter, na enkele dagen, spreek met uw arts of apotheker.

Indien u HYLO NIGHT® overdag gebruikt kan het zijn dat u niet geheel helder ziet in verband met de vette samenstelling van de oogzalf. U moet daarom niet autorijden, niet actief deelnemen in het verkeer, geen machines gebruiken of werken zonder voldoende stabiliteit.

De tube HYLO NIGHT® kan door slechts één persoon gebruikt worden (👤).

BIJWERKINGEN

Het ingrediënt wolvet kan plaatselijke huidreacties veroorzaken (bijv. contactdermatitis). Controleer voor gebruik of je een bekende overgevoeligheid voor wolvet hebt.

In zeer uitzonderlijke gevallen is een overgevoeligheidsreactie zoals rode, branderige ogen of excessief tranende ogen gerapporteerd, welke direct verminderde nadat de behandeling met HYLO NIGHT® was stopgezet.

Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan tijdens het gebruik van dit medische hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan, meld dit dan aan de fabrikant (🏭) en aan uw nationale autoriteit.

CONTRA-INDICATIES

Indien er overgevoeligheid voor een van de bestanddelen van HYLO NIGHT® bekend is kan het product niet worden gebruikt. HYLO NIGHT® kan niet worden toegediend tijdens het dragen van contactlenzen. HYLO NIGHT® mag niet direct gebruikt worden na een oogheelkundige ingreep, bij acute verwondingen aan het oog omdat hierover geen klinische onderzoeken bestaan.

BEWARING

Bewaren beneden 25 °C (📉^{25 °C}). HYLO NIGHT® is na het eerste gebruik 6 maanden houdbaar. HYLO NIGHT® mag niet worden gebruikt worden na de vervaldatum (🗑️). Bewaar HYLO NIGHT® buiten het bereik en zicht van kinderen.

Alle medische hulpmiddelen die je niet meer gebruikt, moet je weggooiden via het huishoudelijk afval. Deze maatregel helpt het milieu te beschermen.

Laatste herziening van de tekst:

Juli 2025

Mode d'emploi

Veillez lire attentivement ces informations, elles vous aideront à utiliser correctement HYLO NIGHT®.

HYLO NIGHT®

Pour l'amélioration du film lacrymal et la protection de la surface de l'œil en cas de sécheresse oculaire.

Pommade ophtalmique sans agents conservateurs

DESCRIPTION DU PRODUIT

HYLO NIGHT® est une pommade stérile contenant de la vitamine A pour utilisation ophtalmique.

COMPOSITION

1 g de HYLO NIGHT® contient 250 U.I de palmitate de rétinol (vitamine A), de la paraffine liquide et de la paraffine liquide légère, de la graisse de laine et de la vaseline blanche.

1 dose = 1 trait de pommade ophtalmique (environ 1 cm de long) correspond à environ 5 U.I. de vitamine A.

Un tube contient 5 g de pommade ophtalmique.

OBJECTIF VISÉ

HYLO NIGHT® protège la surface de l'œil et améliore le film lacrymal en cas de sécheresse oculaire.

INDICATION MÉDICALE

Sécheresse oculaire

ADAPTÉ À

HYLO NIGHT® convient aux patients de tous âges, sans restriction d'âge. Sur la base des connaissances actuelles, HYLO NIGHT® peut également être utilisé chez les enfants, les femmes enceintes et allaitantes.



BÉNÉFICE, PERFORMANCES ET EFFICACITÉ

Le bénéfice clinique est le soulagement des symptômes de la sécheresse oculaire.

HYLO NIGHT® est une pommade particulièrement douce et onctueuse qui se répartit très bien sur la surface de l'œil. La vitamine A est un composant naturel du film lacrymal. Elle aide à bien tolérer la pommade et assure au bon mélange avec les larmes déjà existantes. Cela soulage la sensation de brûlure, de sécheresse ou de fatigue oculaires. Les paupières glissent sans problèmes sur la surface de la cornée et de la conjonctive.

La climatisation, en voiture ou en avion, le vent, le froid, l'exposition solaire, l'air vicié, la fumée de cigarette, peuvent provoquer une sensation de corps étrangers, de sécheresse ou de brûlure qui irritent l'œil.

Ces symptômes peuvent également apparaître en cas de longue concentration visuelle, par exemple en cas de travail prolongé devant un écran, en regardant la télévision ou en roulant de nuit. Pour les porteurs de lentilles de contact, les risques pour ces troubles oculaires sont accrus.

Un tube contient 5 g de pommade ophtalmique.

HYLO NIGHT® soulage ces symptômes et forme un film protecteur et durable. La consistance grasse de la pommade entraîne une altération légère de la vue après instillation du produit. Il est conseillé d'appliquer HYLO NIGHT® le soir avant le coucher. Au lever, d'éventuels désagréments peuvent être évités avec HYLO NIGHT®.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Lors de l'application de la pommade, évitez tout contact entre l'extrémité du tube et l'œil ou la peau du visage.

N'utilisez le HYLO NIGHT® que lorsque l'emballage extérieur est scellé de façon intacte avant la première utilisation (☺). Lavez les mains et restez devant un miroir.

Dévissez le capuchon du tube. Veuillez insérer la pommade dans l'œil par une légère pression sans plier ni enrouler le tube.



Penchez la tête légèrement vers l'arrière, et à l'aide d'un doigt de la main, tirez délicatement la paupière inférieure vers le bas.



À l'aide de l'autre main, maintenez le tube en position verticale au-dessus de l'œil. En appliquant une légère pression sur le tube, instillez un trait de pommade dans l'espace formé entre l'œil et la paupière.



Fermez lentement les yeux et clignez ensuite normalement.

Refermez soigneusement le tube après son utilisation. HYLO NIGHT® peut être utilisé en association avec des collyres lubrifiants. En cas de traitement concomitant, appliquez HYLO NIGHT® 30 minutes après l'application des collyres. Si vous devez utiliser une autre pommade ophtalmique, veuillez respecter un intervalle d'au moins une heure entre les deux applications.

HYLO NIGHT® peut être utilisé pendant 6 mois après la première ouverture et ne doit pas être utilisé après la date de péremption (🗑️). Veuillez contacter le fabricant, votre pharmacien ou votre ophtalmologue si vous avez des questions concernant l'utilisation correcte de ce dispositif médical.

POSOLOGIE

La fréquence de l'application est déterminée en fonction des gênes et habitudes de vie de chacun.

HYLO NIGHT® peut compléter l'utilisation d'un collyre hydratant et est appliqué une fois par jour avant le coucher. En cas de sécheresse oculaire sévère, HYLO NIGHT® est généralement appliqué trois fois par jour dans chaque œil.

Si vous avez l'impression d'avoir besoin d'appliquer HYLO NIGHT® plus souvent, veuillez demander conseil à un ophtalmologue. Il n'existe pas de restriction dans la durée de traitement.

Si vous respectez les instructions posologiques, un surdosage avec HYLO NIGHT est pratiquement impossible, car la surface de l'œil ou le sac conjonctival n'ont qu'un volume limité.

PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE

Si vous ne vous sentez pas mieux ou si vous vous sentez moins bien après plusieurs jours d'utilisation, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Si dans la journée l'application de HYLO NIGHT® s'avère nécessaire, sa haute concentration en graisse occasionnera une gêne visuelle passagère. Jusqu'à ce que cela disparaisse, vous ne devez pas conduire, utiliser des machines ou travailler sans appui stable.


Le contenu d'un tube de HYLO NIGHT® est réservé au traitement d'une seule et même personne (👤).

EFFETS INDESIRABLES

La graisse de laine contenue dans ce produit peut provoquer des réactions cutanées localisées (par exemple, une dermatite de contact). Veuillez vérifier avant utilisation si vous présentez une hypersensibilité connue à la graisse de laine.



Dans de très rares cas, ont été rapportés des réactions d'hyper-sensibilité des yeux comme rougeur, brûlures, démangeaisons, larmoiement excessif ou des autres irritations locales temporaires, qui ont disparu directement après l'arrêt du HYLO NIGHT®.


Si un incident grave s'est produit pendant l'utilisation de ce dispositif médical ou à la suite de son utilisation, veuillez le signaler au fabricant () et à l'autorité compétente.

CONTRE-INDICATIONS

HYLO NIGHT® ne doit pas être

- appliqué en cas d'hypersensibilité connue à l'un des excipients ;
- utilisé lors du port de lentilles de contact ;
- utilisé immédiatement après une chirurgie oculaire ou une lésion oculaire aiguë, car aucune étude clinique n'est disponible.

STOCKAGE

A conserver à une température ne dépassant pas 25 °C ( 25 °C). Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.

Tout dispositif médical que vous n'utilisez plus doit être jeté avec les ordures ménagères. Cette mesure contribuera à protéger l'environnement.

DATE DE LA MISE À JOUR DU TEXTE

Juillet 2025

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Information aufmerksam, denn sie hilft Ihnen, HYLO NIGHT® richtig anzuwenden.

HYLO NIGHT®

Zur Verbesserung des Tränenfilms und Schutz der Augenoberfläche bei trockenen Augen.

Augensalbe ohne Konservierungsmittel

PRODUKTBESCHREIBUNG

HYLO NIGHT® ist eine sterile, Vitamin A-haltige Augensalbe zur Anwendung am Auge.

ZUSAMMENSETZUNG

1 g HYLO NIGHT® enthält 250 I.E. Retinolpalmitat (Vitamin A), dickflüssiges Paraffin, dünnflüssiges Paraffin, Wollwachs und weiße Vaseline.

1 Dosis = 1 Salbenstrang (ca. 1 cm lang) entspricht ca. 5 I.E. Vitamin A.

Eine Tube enthält 5 g Augensalbe.

ZWECKBESTIMMUNG

HYLO NIGHT® verbessert den Tränenfilm und schützt die Augenoberfläche bei trockenen Augen.

MEDIZINISCHE INDIKATION

Trockene Augen

GEEIGNET FÜR

HYLO NIGHT® ist für Patienten aller Altersgruppen ohne Altersbeschränkung geeignet. Nach bisherigem Kenntnisstand können auch Kinder, schwangere und stillende Frauen HYLO NIGHT® anwenden.

NUTZEN, LEISTUNG UND WIRKUNGSWEISE

Der klinische Nutzen ist die Linderung der Symptome des trockenen Auges.

HYLO NIGHT® ist eine besonders weiche und geschmeidige Augensalbe, die sich sehr gut auf der Oberfläche des Auges verteilt. Vitamin A ist ein natürlicher Bestandteil des Tränenfilms, der die gute Verträglichkeit der Salbe unterstützt und dafür sorgt, dass sich die Salbe gut mit den vorhandenen Tränen vermischt. Dadurch wird das Gefühl, brennender, trockener oder müder Augen gelindert. Die Augenlider gleiten problemlos über Horn- und Bindehaut.


Klimaanlagen, z.B. in Autos oder Flugzeugen, Wind, Kälte, starke Sonneneinstrahlung, schlechte Luft oder Zigarettenrauch verursachen oft trockene oder juckende Augen mit einem Trockenheits- oder Fremdkörpergefühl.

Auch durch konzentriertes Sehen, z. B. bei langer Bildschirmarbeit, beim Fernsehen oder nächtlichen Autofahren können diese Beschwerden auftreten. Das Risiko, dass diese Befindlichkeitsstörungen auftreten, ist bei Kontaktlinsenträgern erhöht.

HYLO NIGHT® lindert diese Symptome und bildet einen angenehmen, lang haftenden Film auf den Augen. Die fetthaltige Konsistenz der Augensalbe führt zu einer leichten Beeinträchtigung des Sehvermögens. Deshalb sollte HYLO NIGHT® vor dem Zubettgehen angewandt werden. Etwaige Beschwerden beim ersten morgendlichen Öffnen der Augen lassen sich mit HYLO NIGHT® verhindern.

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Augensalben sollten grundsätzlich so angewendet werden, dass ein Kontakt der Tubenspitze mit Auge oder Gesichtshaut vermieden wird.

Verwenden Sie HYLO NIGHT® nur, wenn die Versiegelung der Faltschachtel vor der ersten Anwendung unversehrt war ().

Waschen Sie sich die Hände und stellen Sie sich vor einen Spiegel.

Schrauben Sie die Verschlusskappe der Tube ab. Bitte entnehmen Sie die Augensalbe durch sanften Druck auf die Tube, ohne diese zu knicken und aufzurollen.



Legen Sie den Kopf leicht zurück, ziehen Sie das Unterlid mit dem Finger einer Hand etwas vom Auge ab.



Halten Sie mit der anderen Hand die Tube in aufrechter Position über das Auge. Bringen Sie durch leichten Druck auf die Tube einen kleinen Salbenstrang in den Bindehautsack ein.




Schließen Sie langsam die Augenlider.

Nach Gebrauch soll die Tube wieder sorgfältig verschlossen werden.

HYLO NIGHT® kann in Kombination mit befeuchtenden Augentropfen verwendet werden. Da HYLO NIGHT® jedoch nicht gleichzeitig mit anderen Augentropfen angewendet werden sollte, sollte die Anwendung von HYLO NIGHT® in diesem Fall etwa 30 Minuten nach der Anwendung der Augentropfen erfolgen. Falls Sie eine weitere Augensalbe verwenden müssen, halten Sie bitte einen Abstand von mindestens einer Stunde zwischen den beiden Anwendungen ein.



HYLO NIGHT® ist nach Anbruch 6 Monate verwendbar und sollte nach Ablauf des Verfalldatums () nicht verwendet werden. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller, Ihren Apotheker oder Augenarzt, wenn Sie Fragen zur korrekten Anwendung dieses Medizinprodukts haben.

DOSIERUNG

Die Häufigkeit der Anwendung richtet sich nach Ihren persönlichen Beschwerden und Lebensgewohnheiten. Üblicherweise wird HYLO NIGHT® einmal täglich vor dem Zubettgehen angewandt. Bei ausgeprägtem Trockenheitsgefühl der Augen wird HYLO NIGHT® dreimal täglich angewandt. Wenn Sie den Eindruck haben, HYLO NIGHT® öfter zu benötigen, fragen Sie einen Augenarzt um Rat.

Es besteht keine Beschränkung in der Anwendungsdauer.

Wenn Sie sich an die Dosierungsanleitung halten, ist eine Überdosierung mit HYLO NIGHT® praktisch nicht möglich, da die Augenoberfläche bzw. der Bindehautsack nur ein begrenztes Volumen hat.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

Wenn Sie sich nicht besser fühlen oder wenn Sie sich nach mehr tägiger Anwendung schlechter fühlen, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker.


Wenn Sie HYLO NIGHT® tagsüber anwenden, wird Ihr Sehvermögen aufgrund der fettigen Konsistenz der Augensalbe für einige Zeit beeinträchtigt sein. Bis zum Abklingen dieser Beeinträchtigung sollten Sie kein Auto fahren, keine Maschinen bedienen und nicht ohne festen Stand arbeiten.

Es sollte immer nur dieselbe Person mit einer Tube HYLO NIGHT® behandelt werden ().

NEBENWIRKUNGEN

Der Inhaltsstoff Wollwachs kann örtlich begrenzte Hautreaktionen (z. B. Kontaktdermatitis) hervorrufen. Bitte prüfen Sie vor der Anwendung, ob Sie eine bekannte Überempfindlichkeit gegen Wollwachs haben.

In sehr seltenen Einzelfällen wurde von Überempfindlichkeitsreaktionen, wie gerötete, juckende Augen, übermäßiger Tränenfluss oder andere vorübergehende lokale Reizungen berichtet, die nach Absetzen von HYLO NIGHT® direkt abklangen.

Falls während der Verwendung dieses Medizinprodukts oder als Folge seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller () und Ihrer nationalen Behörde.

GEGENANZEIGEN

HYLO NIGHT® sollte nicht angewandt werden,

- wenn Sie überempfindlich gegen einen der Inhaltsstoffe sind;
- beim Tragen von Kontaktlinsen;
- unmittelbar nach operativen Eingriffen am Auge oder bei akuten Augenverletzungen, da hierzu keine klinischen Studien vorliegen.

LAGERUNG

Nicht über 25 °C lagern ( 25 °C).

Bewahren Sie HYLO NIGHT® außerhalb der Reich- und Sichtweite von Kindern auf.

Entsorgen Sie dieses Medizinprodukt über den Hausmüll entsprechend Ihrer nationalen Gesetzgebung. Diese Maßnahme trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Stand der Information:

Juli 2025









 : URSAPHARM Arzneimittel GmbH

Industriestraße 35
66129 Saarbrücken
Duitsland / Allemagne / Deutschland
www.ursapharm.de

 URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, 5700 AD Helmond,
Nederland / Pays Bas / Niederlande
Tel. / Tél. : +31 492 472 473, Fax: +31 492 472 673

E-mail / Courriel / E-Mail: info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be



Symbol Symbole Symbol	Verklärung Explication Erklärung
	Distributeur / Vertrieb
	Medisch hulpmiddel / Dispositif médical / Medizinprodukt
	CE markering / Marquage CE / CE-Kennzeichnung
	Gesteriliseerd met behulp van aseptische verwerkingstechnieken / Stérilisé à l'aide de techniques de traitement aseptique / Sterilisiert mit aseptischen Verfahren
	Uniek apparaatnummer / Identification unique du produit / Eindeutige Produktkennung
	Lot nummer / Numéro de lot / Chargennummer
	Productiedatum JJJJ/MM / Date de fabrication [AAAA/MM] / Das Herstellungsdatum JJJJ/MM
	Lees de gebruiksinstructies voor gebruik / Consulter le mode d'emploi / Gebrauchs- anweisung befolgen